

Esteban La Paz Barbarich

Curriculum vitae

E-mail: estebanrou@yahoo.com

FORMACIÓN

TÍTULOS

- 2017 Doctor en Lingüística y Lengua Española. Universidad de Zaragoza, España.
Tesis: *El pretérito imperfecto de indicativo: sistematización teórica y análisis aplicado en métodos y tratados gramaticales de español como lengua extranjera (ELE) publicados en España, los Estados Unidos de América y el Reino Unido (1996-2013)*. Directora: Dr.^a María Antonia Martín Zorraquino.
Calificación: Sobresaliente, *cum laude*.
- 2009 M. A. Language Pedagogy. University of Utah (programa de intercambio con la Universidad de Oviedo, España).
- 2008 Certificate in Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL). University of Utah, EE. UU.
- 2004 Licenciatura en Lingüística/ Investigación. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República, Uruguay.
- 1992 Diploma of Teacher of English as a Foreign Language. Alianza Cultural Uruguay-Estados Unidos de América, Uruguay.

ESTUDIOS RELACIONADOS

- 2009- Maestría en Ciencias Humanas/ Lenguaje, Cultura y Sociedad. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República, Uruguay. (Actualmente me encuentro en el proceso de recolección del corpus para mi tesis: *Vitalidad de algunos lusitanismos en el español de Gral. Enrique Martínez, Treinta y Tres*. Director: Dr. Adolfo Elizaincín).
- 2010 Actualización didáctica para profesores de español como lengua extranjera (curso, 60 h). Instituto Cervantes de São Pablo en Montevideo. Centro Cultural de España, Uruguay.

- 2009 Español como segunda lengua II (curso, 80 h); Lingüística Aplicada: El proceso de adquisición, enseñanza, comprensión y producción de la lengua (seminarios de doctorado, 30 h). Universidad de Oviedo, España. (Clases adicionales tomadas en el marco del M. A. Language Pedagogy, University of Utah).
- 2008 Aspectos culturales de la sociedad guatemalteca (20 h). Centro Lingüístico La Unión, Guatemala. (Certificado obtenido en el marco del Study Abroad Program/ Summer Institute for Spanish Teachers in Guatemala, University of Utah; SPAN 6900, 4 credits).
- 2006 M. A. Hispanic Linguistics. University of Florida, EE. UU. (2 semestres).
- 1995 Foreign Language Intern Teaching/ Spanish (9 créditos); Conversational English (3 créditos); American Studies (3 créditos); Education in America (3 créditos). Coon Rapids High School, Minnesota, EE. UU. (Certificado emitido por Amity Institute, California, EE. UU.).

ANTECEDENTES LABORALES

- 1993- Docente de inglés (todos los niveles). Consejo de Educación Secundaria, Administración Nacional de Educación Pública, Uruguay. (Efectivo por concurso desde 2004).
- 2012 Docente de español (niveles intermedio y avanzado). Centro de Lenguas Extranjeras, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República, Uruguay.
- 2011-2012 Docente de inglés. Tecnicatura en Gestión Universitaria. Facultad de Ciencias Económicas y de Administración, Universidad de la República, Uruguay.
- 2009-2011 Profesor de español (todos los niveles). Academia Uruguay, Uruguay.
- 2008-2009 Docente de inglés (niveles elemental y avanzado). Universidad de Oviedo, España.
- 2008 Corrector en SPN 4560, *on line*: Latin American Civilization and Culture (responsable del curso: Dr.^a Isabel Dulfano). University of Utah, EE. UU.
- 2007-2008 Docente de español. SPN 1010. University of Utah, EE. UU.
- 2005-2006 Docente de español. SPN 1130, SPN 1131. University of Florida, EE. UU.
- 2004-2005 Profesor de español (todos los niveles). Centro de Enseñanza de Español La Herradura, Uruguay.
- 1995 Docente de español (nivel avanzado). Concordia Language Villages, Concordia College, Minnesota, EE. UU.
- 1994-1995 Asistente de español (todos los niveles). Coon Rapids High School, Minnesota, EE. UU.
- 1993-1994 Profesor de inglés (todos los niveles). Alianza Cultural Uruguay-Estados Unidos de América, Uruguay.

PUBLICACIONES

- La Paz Barbarich, E. “La literatura en el aula de ELE: desarrollo de tareas basadas en el cuento ‘La abeja haragana’ del escritor uruguayo Horacio Quiroga”. *Mediterráneo*: 6. Próximamente.
- La Paz Barbarich, E. “Análisis de transferencias lingüísticas en producciones escritas de estudiantes brasileños de español como lengua extranjera”. *Trabalhos em Lingüística Aplicada*. En revisión.
- La Paz Barbarich, E. (2017) “Lengua y cultura en la clase de ELE: desarrollo de propuestas didácticas desde un marco comunicativo actual”. En: Pedro J. Molina Muñoz (ed.) *Actas de las VIII Jornadas de Formación para Profesores de Español en Chipre*. Centro de Lenguas de la Universidad de Chipre, Nicosia. 28-39. ISBN: 978-9963-700-97-4. Disponible en: <http://elechipre.weebly.com/actas-2016.html>
- La Paz Barbarich, E. (2014) “Contacto y préstamo: la presencia del inglés en la prensa montevideana”. *Lingüística*: 30 (1). 131-163. ISSN: 2079-312X. Disponible en: <http://www.mundoalfal.org/?q=es/content/ling%C3%BC%C3%ADstica-n%C2%BA-30-1>
- La Paz Barbarich, E. (2013) “*Input, output* e interacción: su relevancia en el aprendizaje de lenguas extranjeras”. 5.º Foro de Lenguas de la Administración Nacional de Educación Pública. ANEP, Montevideo. 261-267.
- La Paz Barbarich, E. (2012) “Lengua española y cultura guatemalteca: dos propuestas didácticas para la clase de ELE”. *SIGNOS ELE*: 6. 1-23. ISSN: 1851-4863. Disponible en: <http://p3.usal.edu.ar/index.php/ele/issue/view/36>
- La Paz Barbarich, E. (2012) “Imperialismo lingüístico: el caso del inglés en la educación secundaria uruguaya (1941-2003)”. *Lingüística*: 27. 168-196. ISSN: 2079-312X. Disponible en: <http://www.mundoalfal.org/?q=es/content/ling%C3%BC%C3%ADstica-n%C2%BA-27>
- La Paz Barbarich, E. (2011) “Actividad docente y procesos de aprendizaje: una propuesta integradora de componentes implicados”. 4.º Foro de Lenguas de la Administración Nacional de Educación Pública. ANEP, Montevideo. 243-248.

FORMACIÓN / ACTUALIZACIÓN PARA PROFESORES

- 2018 “Enseñanza de la lengua basada en tareas: fundamentos teóricos y aplicación didáctica”. Curso de actualización para profesores de Español Lengua Extranjera. Centro de Lenguas Extranjeras, Universidad de la República, Uruguay. (Programado para el mes de julio; 10 h).
- 2016 (con M.^a A. Martín). “Problemas específicos de la enseñanza de los tiempos de pasado en la clase de ELE”. Curso de formación de profesores de Español Lengua Extranjera en Jaca. Universidad de Zaragoza, España. (4 h).
- 2016 “Lengua y cultura en la clase de ELE: desarrollo de propuestas didácticas desde un marco comunicativo actual”. VIII Jornadas de Formación para Profesores de Español Lengua Extranjera en Chipre. Centro de Lenguas,

- Universidad de Chipre, Chipre (con la colaboración del Instituto Cervantes en Atenas, etc.). (90 min).
- 2016 “Implementación de tareas de aprendizaje: su potencial impacto dentro y fuera del aula de Español Lengua Extranjera (ELE)”. I Ciclo de Talleres Didácticos de ELtE. Universidad Eötvös Loránd, Hungría (con la colaboración del Instituto Cervantes en Budapest, etc.). (60 min).
- 2014 “La literatura en el aula de ELE: desarrollo de tareas de aprendizaje basadas en el cuento ‘La abeja haragana’ del escritor uruguayo Horacio Quiroga”. I Jornadas de formación de profesores de ELE. Instituto Cervantes de Palermo, Italia (con la colaboración de la Consejería de Educación de España en Italia, Grecia y Albania, etc.). (90 min).
- 2014 “Actividades de aprendizaje: ¿qué podemos tener en cuenta para su desarrollo?” Talleres de verano para profesores de ELE, VIII.^a ed. Embajada de la República Argentina en Roma, Italia (con la colaboración del Instituto Cervantes de Roma y la Consejería de Educación de la Embajada de España en Italia, Grecia y Albania). (60 min).
- 2014 “TBL, ACTFL’s 5 Cs and the *Common European Framework* revisited”. Grado en Filología Inglesa/ Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Inglés (responsable del curso: Dr.^a V. Delgado). Universidad de Zaragoza, España. (3 h).
- 2013 “Componentes de una propuesta orientada a la acción para la clase de ELE” (90 min); “La relevancia de la negociación en el aprendizaje de una L2” (60 min). Grado en Filología Hispánica/ Español Segunda Lengua II, Plan de Actividades Prácticas (responsable del curso: Dr. A. Álvarez). Universidad de Oviedo, España.
- 2012 “Particularidades gramaticales y fonético-fonológicas del español rioplatense”; “Planificación de secuencias didácticas basadas en tareas”; “Elaboración, presentación y discusión de mini-planos de clase a partir de materiales auténticos”. Curso Enseñanza de Español Lengua Extranjera: aspectos didácticos, descriptivos y culturales en contexto uruguayo. Centro de Lenguas Extranjeras, Universidad de la República, Uruguay. (15 h).
- 2012 “Let’s enhance our students’ learning! Integrating a task-based approach and ACTFL’s 5 Cs”. Mid-Summer Dream 3, Instituto Dickens, Uruguay. (90 min).
- 2011 “Algunas consideraciones teórico-prácticas para la enseñanza del español como lengua extranjera”. Dpto. de Letras Estrangeiras Modernas, Dpto. de Metodologia do Ensino, Universidade Federal de Santa Maria, Brasil. (3 h).
- 2011 *Methodology; Lesson planning; Classroom practice*. Módulos impartidos en The Dickens Teacher Education Programme/ Certificate TESOL, Trinity College London. Instituto Dickens, Uruguay.
- 2011 “Enfoque de la Lengua Basado en Tareas-Enseñanza Comunicativa de la Lengua: su interrelación”; “Revisión del paradigma pronominal del español actual: El paradigma ‘mixto’”; “El pronombre personal *vos* en el Río de la Plata (con especial atención al Uruguay)”. Curso Actualización para

- profesores/ Enseñanza de Español Lengua Extranjera: enfoques didácticos, descriptivos y contrastivos en contexto uruguayo. Centro de Lenguas Extranjeras, Universidad de la República, Uruguay. (10 h).
- 2010 “Comunicación y tareas en la clase de lengua extranjera”. Curso Actualización para profesores de Español Lengua Extranjera. Centro de Lenguas Extranjeras, Universidad de la República, Uruguay. (4 h).
- 2010 Metodología (30 h); *Practicum* (20 h). Módulos impartidos en Programa Formación para la Enseñanza de Español Lengua Extranjera. Academia Uruguay, Uruguay.

PONENCIAS Y TALLERES PARA ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS

- 2016 “El español en América: el caso del llamado ‘español rioplatense’” (2 h); “Manifestaciones sociolingüísticas de la cultura uruguaya en su literatura y en su música” (2 h). Curso especial para estudiantes italianos de la Universidad Ca’Foscari de Venecia. Cursos de Español Lengua Extranjera, Universidad de Zaragoza, España.
- 2015 “Algunos rasgos distintivos del español americano (con foco en el Uruguay)” (4 h); “Muestras de literatura y música rioplatenses” (4 h). Curso especial para estudiantes italianos de la Universidad Ca’Foscari de Venecia. Cursos de Español Lengua Extranjera, Universidad de Zaragoza, España.
- 2014 “Rasgos fonéticos y morfosintácticos del español americano, con especial atención al Uruguay”. Grado en Filología Hispánica/ El español en América (responsable del curso: Dr.^a R. Navarro). Universidad de Zaragoza, España. (2 h).
- 2014 “Una muestra de literatura rioplatense: ‘La abeja haragana’ del uruguayo Horacio Quiroga” (3 h); “Panorama comparativo del español europeo y el español americano” (3 h). Curso especial para estudiantes italianos de la Universidad Ca’Foscari de Venecia. Cursos de Español Lengua Extranjera, Universidad de Zaragoza, España.
- 2014 “Horacio Quiroga y la literatura infantil: *Cuentos de la Selva*” (2 h); “Algunas particularidades del español en América: niveles fónico, léxico y gramatical” (2 h). Cursos de Español Lengua Extranjera, Universidad de Zaragoza, España.
- 2014 “Sobre el ensordecimiento del fonema /ʒ/”. Grado en Filología Hispánica/ Sociolingüística (responsable del curso: Dr.^a M.^a A. Martín). Universidad de Zaragoza, España. (1 h).
- 2013 “Rasgos fonético-fonológicos del español en América” (90 min); “Origen e historia del voseo” (90 min); “Taller práctico sobre el español en América a través de algunas muestras literarias y cinematográficas” (90 min). Máster en Estudios Hispánicos/ Lengua y Literatura (responsable del curso: Dr. J. M.^a Enguita). Universidad de Zaragoza, España.

- 2011 “Panorama socio-histórico del voseo, con especial atención a la región del Río de la Plata”. Dpto. de Letras Estrangeiras Modernas, Universidade Federal de Santa Maria, Brasil. (3 h).
- 2011 “Lengua y literatura en la clase de E/LE: una propuesta de integración a través del cuento ‘La abeja haragana’ de H. Quiroga”. Dpto. de Letras Estrangeiras Modernas, Universidade Federal de Santa Maria, Brasil. (3 h).
- 2011 “Enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera mediante tareas: ¿cómo y por qué?” Dpto. de Letras Estrangeiras Modernas, Universidade Federal de Santa Maria, Brasil. (3 h).

ACTUACIÓN EN FOROS, COLOQUIOS Y JORNADAS ACADÉMICAS

- 2012 “*Input, output* e interacción: su relevancia en el aprendizaje de lenguas extranjeras”. 5.º Foro de Lenguas de la Administración Nacional de Educación Pública, Uruguay. (30 min).
- 2011 “Actividad docente y procesos de aprendizaje: una propuesta integradora de componentes implicados”. 4.º Foro de Lenguas de la Administración Nacional de Educación Pública, Uruguay. (30 min).
- 2007 “Imperialismo lingüístico y enseñanza de lenguas extranjeras: el caso del inglés”. III Jornadas de Trabajo y Difusión del Dpto. de Psico- y Sociolingüística. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República, Uruguay. (30 min).
- 2006 “La funcionalidad de ‘Claro’ y ‘Bien’ en una entrevista periodística”. SAGA’s Sixth Annual Colloquium on Peninsular & Spanish American Literature, Linguistics and Culture. University of Central Florida, EE. UU. (30 min).
- 2005 “Estudio de préstamos léxicos del inglés en la prensa montevideana”. Language, Nation and Globalization: First Graduate Interdisciplinary Colloquium on Hispanic / Latin American Literatures, Linguistics and Cultures. University of Florida, EE. UU. (30 min).

SERVICIO A LA PROFESIÓN

- Labor de edición: Elizaincín, A. *Lecciones de Lingüística Histórica*. Próximamente.
- Trabajo lexicográfico con préstamos del inglés en el español uruguayo: Academia Nacional de Letras (2011) *Diccionario del español del Uruguay*. Banda Oriental, Montevideo. ISBN: 9789974107090.
- Revisor de actividades pedagógicas: Rubio, F. & Rubio, L. (2009) *Tercer Milenio: Gramática y Composición*. GRT-Kendall Hunt, Dubuque. ISBN: 9781615494538.
- Traductor / revisor (parcial): Wirsing, W. (2009) *The Ultimate Spanish Phrase Finder, English-Spanish Bilingual Dictionary*. McGraw-Hill, New York. ISBN: 0071433031.

BECAS Y RECONOCIMIENTOS ACADÉMICOS

- 2014 “Nombramiento honorífico con carácter de honor y adscrito al Departamento de Filología Española durante el curso académico 2013-2014”. Universidad de Oviedo, España.
- 2012 Ayuda de movilidad para latinoamericanos/ Estudios de Doctorado. Universidad de Zaragoza-Banco Santander, España.
- 2011 Programa Asistentes de Idioma. Proyecto Apoyo al Programa de Movilidad MERCOSUR en Educación Superior (MERCOSUR-Unión Europea). Centro de Lenguas Extranjeras, Universidad de la República, Uruguay-Universidade Federal de Santa Maria, Brasil.
- 2009 Golden Key International Honour Society. (Membresía otorgada por rendimiento académico destacado).
- 2008 Nagoya Scholarship Fund. University of Utah, EE. UU. (Viaje a España).
- 2008 Global Diversity Scholarship for Study Abroad. University of Utah, EE.UU. (Viaje a Guatemala).
- 2007 Graduate Assistantship in Spanish. University of Utah, EE. UU.
- 2005 Graduate Assistantship in Spanish, Supplemental Fellowship from The Division of Sponsored Research of the University of Florida. University of Florida, EE. UU.
- 1994 Amity Institute. (Pasantía en Coon Rapids High School, Minnesota, EE. UU.).

IDIOMAS

Español: nativo

Inglés: competencia superior

Italiano: competencia intermedia

Portugués: competencia básica

Francés: competencia básica

SERVICIO A LA COMUNIDAD

- 2013-2014 YMCA Zaragoza, España. Voluntario en Cursos de Español para Extranjeros.
- 2013 YMCA Logroño, La Rioja, España. Participación en el Encuentro Regional de Voluntarios (3 jornadas).
- 2013 YMCA Europe Festival, Praga, República Checa. Participación en el Encuentro Internacional de Voluntarios (1 semana).
- 2013 YMCA Camp Priego, Cuenca, España. Participación en el Encuentro Nacional de Voluntarios (3 jornadas).